

## 第8課 肌で感じる大切さ

世界のさまざまな人びとの暮らしを知ろうと思えば、いろいろな方法がある。本もたくさん出ている。それにテレビでも、行ったこともない世界の隅々のことを詳細に紹介してくれる。最近ではインターネットという便利なものがあり、世界中の情報が家にいても入ってくる。メールを使えば、遠くの人との手紙のやりとりも一瞬でできてしまう。すべてわかったような気がする。でも、それは一部にしかすぎない。

リー族の村で経験した、ぼくの自然との付き合いについての無知さは、実際に村に住みこんで、かれらと生活するまでわからなかった。韓国や中国や、また東南アジアの市場の雑踏にまぎれて、肌を通して感じられるさまざまな生活感や人びとの生きる力は、なかなか本やテレビやインターネットでは伝わってこない。

世界にはいろいろな人が住んでいる。食の世界もとても複雑だ。食を通して見た人びとの自然の利用の方法や、生活もさまざまだ。

その秘密を少しでも理解するもっともいい方法は、自分で出かけ、人びとのおしゃべりを聞き、臭いをかぎ、食べて、肌でその空気を感じる旅にでかけることだ。

(西谷大『食べ物と自然の秘密』小峰書店 2003 年)

## 新しい言葉

はだ かん  
肌で感じる[词组]

亲身体验

すみずみ  
隅々[名]

各个角落，所有地方，各方面

しょうさい  
詳細[名・形动]

详细

やりとり[名]

交换，互换；敬酒；交谈，争论

いっしゆん  
一瞬[名]

一瞬，一刹那

つ あ  
付き合い[名]

交际；陪伴，作陪，奉陪

む ち  
無知[名 形動]

无知，无知识，愚笨，无智慧

す  
住みこむ[自五]

受雇人员住在雇主的店铺或家里

いちば  
市場[名]

集市，市场；（副食杂货）商场

ざっとう  
雑踏 [名・自サ]

人多拥挤，人山人海，混乱拥挤；熙熙攘攘；喧闹

まぎ  
紛れる[自一]

混同，混淆，难以辨别；搀混，混杂，混进；忘怀，忘（忧）

つた  
伝わる[自五]

流传；（文化、知识、风俗等从外部）传来；传开；传导；沿着

ふくざつ  
複雑[名 形動]

复杂；结构或关系错综繁杂

ひみつ  
秘密[名 形動]

秘密；机密

もっとも[副 形動 接]

最，程度最高的；合理，正当；话虽如此，但是，可是

おしゃべり[名]

多嘴多舌，健谈；爱讲话的人；闲谈，聊天儿

にお  
臭い[名]

臭味；做坏事的迹象

か  
嗅ぐ[他五]

闻，嗅，用鼻子感知气味；嗅出，探索，探查隐蔽的事物

たび  
旅[名]

旅行

## 言葉の使い方

### 1. やりとり

**意味A:**物を与えることと受け取ること。（交換，互换；敬酒。）

○贈り物をやりとりする。/互贈礼品。

**意味B:**言葉の応酬。また，口論。（交谈，争论。）

○はげしい言葉のやりとりをする。/进行语言交锋（舌战）。

## 2. もっとも

**意味A:** 程度が一番上の。この上なく。(最, 程度最高的。)

○事実こそもっとも説得力を持っている。/事实是最有说服力的。

**意味B:** 道理にかなうこと。道理至極なこと。(合理, 正当。)

○もっともな意見。/正确的意见。

**意味C:** そうはいうものの。但し。はたまた。(话虽如此, 但是, 可是。)

○毎日 5 時まで会社に勤めています。もっとも土曜日は午前だけです。/每天在公司工作到五点, 但星期六是就上午上班。

## 3. 紛れる

**意味A:** 入りまじって区別がつかなくなる。また、はっきりしなくなる。(混同, 混淆, 难以辨别。)

○よく似ていて紛れやすい題名。/很相似而容易混淆的题目。

**意味B:** 入り混じる。(搀混, 混杂, 混进。)

○切符がどこかに紛れてしまった。/车票(混在哪里)找不着了。

**意味C:** 移って、悲しみなどを忘れる。(忘怀, 忘(忧)。)

○忙しさに紛れて時間のたつのを忘れる。/由于忙碌而忘却时间的消逝。

# 文法解説

## 1. A にすぎない

**意味:** 「外見、予想、見かけと違って、別の角度から見ればそれほどでもない、単なる～」  
という意味。(只不过……)

**接続:** 動詞普通形+にすぎない/形容動詞語幹・である+にすぎない/名詞・である+にすぎない

○彼は自分のアイディアであるかのように言っているが、実は人の真似をしたにすぎない。  
/他说得好像是自己的想法似的, 实际上只不过是模仿别人而已。

○地球も宇宙全体から見れば、小さな1つの星にすぎない。/从整个宇宙来看, 地球也不过是一颗小星星。

## 2. A に関して B・A に関しては B・A に関しても B・A に関する B

**意味：**①「A に関して (は)」の形で、「A に関係する B」という意味。(关于……；有关……)

②「～に関しても」の形の場合は、「A に関係するものについても B」という意味になる。(有关……，也……)

**接続：**名詞＋に関して・に関しては・に関しても・に関する

○計画変更に関しては、十分検討する必要がある。/关于修改计划的问题，需要充分的讨论。

○日本へ留学するなら、日本語だけでなく、日本の習慣に関しても知っておいたほうがいいと思う。/我认为想要去日本留学，不仅要会日语，最好还要预先了解日本的风俗习惯。

※ A には「仕事・問題・経済・使い方」などのような言葉が来る。(A 多为“仕事・問題・経済・使い方”之类的词语。)

## 3. A を通して B

**意味：**①A が人や物の場合、「A を経由して B する (してもらう)」という意味。(通过……)

②A が「時間・期間」などの言葉が来る場合「A の時間ずっと B する、B だ」という意味。(一直……)

**接続：**名詞＋を通して

○知人を通して、あの人を紹介してもらった。/通过熟人帮我介绍了那个人。

○ここは1年を通して、温暖な気候です。/这里终年气候温暖。

## 4. A ことだ

**意味：**相手のために「A (した) ほうがいい/A しないほうがいい」と注意したい時に使う。  
(最好……；应该……)

**接続：**動詞辞書形＋ことだ/動詞ない形＋ない＋ことだ

○疲れたときは、ゆっくり休むことだ。/累的时候应该好好休息。

○何があっても、最後まであきらめないことだ。/无论发生什么事都不要放弃，应坚持到底。

※ 忠告・命令・主張・勧告などを表すから、一般的には、同等または目下の人に対して使われる。(它表示“忠告・命令・主張・勧告”等的意义，所以一般用于同辈或晚辈。)

## 総合練習

問題1 本文を読んだ後で次の1・2・3・4の中から最もよいものを一つ選びなさい。

- ① 「すべてわかったような気がする。でも、それは一部にしかすぎない。」とあるが、筆者は何がわからないと言っているか。

- 1 世界各地で起こっているさまざまな出来事
- 2 行ったことのない世界の隅々の人びとの暮らし
- 3 現地の人たちのさまざまな生活感や生きる力
- 4 世界各地には、気候や風土に合った食文化があること

- ② 「リー族の村で経験した、ぼくの自然との付き合いについての無知さは、実際に村に住みこんで、かれらと生活するまでわからなかった」とあるが、筆者は自分の自然との付き合いについての無知さはいつわかったと言っているか。

- 1 テレビを見てから
- 2 リー族の村に住み込んでから
- 3 インターネットをしてから
- 4 本を読んでから

- ③ 「その秘密を少しでも理解するもっともいい方法」とあるが、ここで「その秘密」は何を指すか。

- 1 人びとの自然の利用の方法や生活
- 2 リー族の人びとの食生活
- 3 韓国や中国の市場の様子
- 4 異民族の食事の作り方

④ この文章の内容と合っているものはどれか。

- 1 テレビやインターネットは、音や画像にできることは伝えられるが、味や臭いや感触などを人々に伝えるのは難しい。
- 2 世界のほんとうの姿を知るためには、旅が一番であり、そのためにもテレビやインターネットの情報を信じてはいけない。
- 3 まずインターネットなどで情報を集めて、その後でその地を旅すると、状況が理解しやすくなり、旅の楽しみも増す。
- 4 実際にその地を旅して、自らの肌で感じることはなければ、世界の人々のほんとうの暮らしを知ることはできない。

問題2 ( )に入れるのに最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

- ① 毎年体育の日には、各地で( )行事が行われている。  
1 さまざまな      2 たしかな      3 おだやかな      4 じょうぶな
- ② 泥棒に入られて、防犯の( )を実感した。  
1 たいせつさ      2 けんちょさ      3 しずかさ      4 さわがしさ
- ③ 顔が( )になったから、体調が悪いでしょう。  
1 真っ赤      2 真っ青      3 真っ白      4 真っ黒
- ④ もう社会人ですから、そんな( )な言葉を使わないでください。  
1 品      2 下品      3 悪い      4 汚い
- ⑤ 新年を迎え、気持ちも( )に頑張るつもりだ。  
1 新た      2 生新      3 新鮮      4 新しい

問題3 ( )に入れるのに最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

- ① お尋ねの件に( )は、私からご説明させていただきます。  
1 あたって      2 とって      3 関して      4 さいして

② 社長に会うときは、秘書を（ ）アポイントメントを取ってください。

1 とおして      2 もって      3 こめて      4 めぐって

③ この問題について正しく答えられた人は、2%（ ）なかった。

1 にでき      2 にかかわら      3 にすぎ      4 にわたら

④ 早く病気を治したかったら、医者言うことを聞く（ ）。

1 というものだ      2 次第だ      3 しかない      4 にすぎない

⑤ 早く病気を治したかったら、医者の指示を守る（ ）。

1 ことだ      2 ところだ      3 ところだ      4 はずだ

問題 4 次の文章を読んで ① から ⑤ の中に入る最もよいものを、1・2・3・4 から一つ選びなさい。

「あの人って、とっても『ほめかた』がうまい」

あなたの周囲に、こんな評価をされている人が何人いるでしょうか。残念ながら、きっと「ノー」と答える人が多いと思います。

それでは逆に、あなたの周囲に、「なにかといえはすぐ叱りたがる人はいますか」

と聞けば、今度は「イエス」と答える人のほうが多いはずです。

実は、①のは、現代の日本人の特徴のひとつなのです。

日本という国は、「いいこと」をするのは当然で、「悪いこと」をすれば叱られるという「減点主義」の社会だったためです。減点主義の下では、なぜ減点されるのかを説明するためには、②。このためどうしても、ほめる機会は少なく、叱る機会ばかり③多くなってしまうのです。

これが「加点主義」の社会なら、その人のなにが評価されているかが問題になりますので、どうしてもほめることが多くなるのです。

これは、日米の文化の違いのひとつとっていいかもしれません。ほめられるためには、ときには個性を伸ばすことも大切になりますが、叱られないためには、なるべく個性は抑えて目立たないほうが無難です。④、ほめられるためには自分主張も必要ですが、叱られないためには⑤が必要になるのです。

(斉藤茂太『いい出会いが豊かな人生を運んでくる』青春出版社)

① 1 ほめることはできても上手に叱ることができない

2 叱ることはできても上手にほめることができない

3 上手にほめることも叱ることもできない

4 上手にほめることも叱ることもできる

② 1 よい面を強調します

2 よい面をほめます

3 悪い面を指摘せざるを得ません

4 悪い面は無視します

③ 1 は

2 で

3 が

4 に

④ 1 また

2 および

3 いわゆる

4 それにしても

⑤ 1 個性をだすこと

2 協調すること

3 意見をしっかり言うこと

4 目立つこと